

PRINCIPES DE CLASSIFICATION VERBALE

Classification des verbes russes (classification russe)

I. Poulkina distingue deux conjugaisons (en -e- (-ě-) et en -и-), cinq types productifs (base en -а, -я; base en -ова- (-ева)); base en -е; base en -ну, base en -и) et des types improductifs rattachés à ces types productifs principaux.

CONJUGAISONS

Conjugaison 1	рабо́таю, рабо́таешь, рабо́тает, рабо́таем, рабо́таете, рабо́тают живу́, живёшь, живёт, живем, живёте, живу́т
Conjugaison 2	стучу́, стучи́шь, стучи́т, стучи́м, стучи́те, стуча́т стро́ю, стро́ишь, стро́ит, стро́ите, стро́ят смотре́ю, смотре́ишь, смотре́ит, смотре́им, смотре́ите, смотре́ят
Conjugaison mixte	хочу́, хочешь, хочет, хотим, хотите, хотят бегу́, бежи́шь, бежи́т, бежи́м, бежи́те, бегу́т
Autres	есть: ем, ешь, ест, е́дим, е́дите, е́дят дать: дам, дашь, даст, да́дим, да́дите, да́дут

TYPES de VERBES

TYPES PRODUCTIFS

Type productif I base en -а- à l'infinitif : -АТЬ, -ЯТЬ (classe III Boyer)	
conjugaison 1	чита́ть: чита́ю, чита́ешь, чита́ют гуля́ть: гуля́ю, гуля́ешь; гуля́ют

Type productif II base en -ова ou -ева à l'infinitif : ОВАТЬ – ЕВАТЬ (classe III Boyer)	
conjugaison 1 (base présent alternance -ovaj / -uj)	рисова́ть: рису́ю, рису́ешь требова́ть: требую́, требу́ешь горева́ть: горю́ю, горю́ешь <i>s'affliger</i> ночева́ть: ночу́ю, ночу́ешь жева́ть: жу́ю, жуёшь, жу́ют кова́ть: ку́ю, куёшь, ку́ют <i>forger</i>

Type productif III base en –е à l'infinitif : ЕТЬ (classe III Boyer)	
conjugaison 1	красне́ть: красне́ю, красне́ешь старе́ть: старе́ю, старе́ешь уме́ть: уме́ю, уме́ешь

Type productif IV base en –ну à l'infinitif : НУТЬ (classe II Boyer)	
conjugaison 1 le suffixe ну se maintient au passé	тяну́ть: тяну́, тяне́шь, тянут (ipf) тяну́л тону́ть: тону́, то́нешь, тонут (ipf) тону́л толкну́ть: толкну́, толкнёшь (pf) толкну́л кри́кнуть: кри́кну, кри́кнешь (pf) кри́кнул

Type productif V base en -и à l'infinif -ИТЬ (classe IV Boyer)	
conjugaison 2	говори́ть : говорю́, говори́шь, говоря́т строи́ть : строю́, строи́шь, строя́т хоро́нить : хоро́ню, хоро́нишь, хоро́нят круши́ть : крушу́, круши́шь, круша́т <i>écraser</i>
alternance de la base à la 1^{ère} pers. sing.	
palatalisation:	
т→ч д→ж с→ш з→ж ст→щ б→бл в→вл м→мл ф→фл п→пл	плати́ть: плачу́, плати́шь, платя́т ходи́ть: хожу́, ходи́шь, ходя́т проси́ть: прошу́, про́сишь, про́сят вози́ть: вожу́, во́зишь, во́зят грусти́ть: грущу́, грусти́шь, грустя́т люби́ть: люблю́, люби́шь, любя́т гото́вить: гото́влю, гото́вишь, гото́вят корми́ть: кормлю́, ко́рмишь, ко́рмят графи́ть: графлю́, графíшь, графя́т <i>ligner</i> купи́ть: куплю́, кúпишь, кúпят

TYPES IMPRODUCTIFS

Types improductifs à base en -а- à l'infinif verbes de la 1^{ère} conjugaison	
(classe I Boyer) alternance de la base dure 1sg; 3pl. / molle 2sg 3sg. 1pl 2pl. alternance consonnantique : /g/ 1sg; 3pl. / /ž/ 2sg 3sg. 1pl 2pl voyelle mobile (e, o) dans les 3 racines	рвать : рву, рвёшь, рвут <i>déchirer, arracher</i> ждать : жду, ждёшь, ждут ткать : тку, ткёшь, ткут <i>tisser</i> лгать : лгу, лжёшь, лгут брать : беру́, берёшь, беру́т драть : деру́, дерёшь, деру́т <i>déchirer, écorcher</i> звать : зову́, зовёшь, зову́т
(classe III Boyer) alternance de la base à toutes les personnes : palatalisation х→ш с→ш з→ж к→ч т→ч т→щ ск→щ м→мл сл→шл	пахать : пашу́, паше́шь писа́ть : пишу́, пи́шешь реза́ть : режу́, ре́жешь пла́кать : пла́чу, пла́чешь хлопотáть : хлопочу́, хлопóчешь <i>se mettre en peine</i> роптáть : ропщу́, ро́щешь <i>grogner (contre... на+А)</i> иска́ть : ищю́, и́щешь дрема́ть : дремлю́, дрёмлешь <i>somnoler</i> посла́ть : пошлю́, пошлёшь

<p>(classe I Boyer)</p> <p>base en nasale /n/ ou /m/ vieux russe –А ou – Я (юс малый) base du présent en /n/</p> <p>base du présent en /m/</p> <p>base du présent en /jm/</p> <p>base du présent en /im/</p>	<p>жать: жну, жнёшь, жнут <i>moissonner</i> начáть: начnú, начнёшь, начnúт мять: мну, мнёшь, мнут <i>froisser</i></p> <p>жать: жму, жмёшь, жмут <i>serrer</i> взять: возьмú, возьмёшь, возьмúт</p> <p>понять: поймú, поймёшь, поймúт</p> <p>принять: примú, примёшь, примут обнять: обнимú, обнимёшь, обнимут</p>
<p>(classe III Boyer)</p> <p>qqs verbes en -аять, -еять, -уять</p>	<p>лáять: лáю, лáешь, лáют <i>aboyer</i> тáять: тáю, тáешь, тáют <i>fondre</i> вéять: вéю, вéешь, вéют <i>souffler</i> сéять: сéю, сéешь, сéют <i>semer</i> надéяться : надéюсь, надéешься смея́ться: смею́сь, смеёшься чу́ять: чу́ю, чу́ешь, чу́ют <i>sentir</i></p>
<p>3 verbes (et composés) en -авать -дава́ть у-знава́ть в-става́ть</p>	<p>давать : даю́, даёшь; даю́т узнавать : узнаю́; узнаёшь; узнаю́т вставать : встаю́, встаёшь; встаю́т</p>
<p>Types improductifs à base en -a- à l'infinitif verbes de la 2^{ème} conjugaison</p>	
<p>alternance à la 1sg voyelle mobile radical en j</p> <p>radical en chuintante</p>	<p>спать: сплю, спишь, спят гнать: гоню́, го́нишь, го́нят <i>chasser</i> бо́яться: бою́сь, бой́шься, бо́яться сто́ять: стою́, стой́шь, сто́ят крича́ть: кричу́, кричи́шь, крича́т лежа́ть: лежу́, лежи́шь, лежа́т слы́шать: слы́шу, слы́шишь, слы́шат дыша́ть: дышу́, ды́шишь, ды́шат <i>respirer</i></p>
<p>verbe isolé</p>	<p>бежа́ть: бегу́, бежи́шь, бежит, бежим, бежите бегу́т</p>

<p>Types improductifs à base en -e- à l'infinitif verbes de la 1^{ère} conjugaison</p>	
<p>(classe I Boyer)</p> <p>3 verbes à base en -epe</p>	<p>терéть: трú, трéшь, трут ; тёр, тёрла, тёрли умерéть: умрú, умрéшь, умрúт ; úмер, умерла́, úмерли заперéть: запру́, запрéшь, запру́т ; запер, заперла́, заперли</p>
<p>verbes isolés : alternance e /o ajout de –н– à la base alternance dure /molle</p>	<p>петь: пою́, поёшь, пою́т (classe III Boyer) дéть: надéну, надéнешь (classe I Boyer) реvéть: реву́, реvéшь, реву́т <i>mugir, rugir</i> (classe I Boyer)</p>
<p>verbe isolé</p>	<p>хотéть: хочú, хóчешь, хóчет, хотím, хотíte, хотýт</p>

Types improductifs à base en -e- à l'infinitif verbes de la 2^{ème} conjugaison	
(classe IV Boyer)	смотреть: смотрю; смóтришь, смóтрят гореть: горю, горíшь, горят
alternance de la dernière consonne de la base à la 1^{ère} personne du sing	
Д→Ж СТ→Щ Т→Ч С→Ш П→ПЛ М→МЛ	видеть: вíжу, вíдишь, вíдят блестять: блещу́, блестя́шь, блестя́т лететь: лечу́, летíшь, летя́т висеть: вишу́, висíшь, вися́т скрипеть: скриплю́; скрипíшь, скрипя́т <i>grincer</i> шуметь: шумлю́, шумíшь, шумя́т

Types improductifs à base en -ну- à l'infinitif (classe II Boyer) verbes de la 1^{ère} conjugaison	
le suffixe ну chute au passé ну n'est jamais accentué	мёрзнуть: мёрзну, мёрзнешь; мёрз, мёрзла, мёрзли достíгнуть: достíгну, достíгнешь; достíг / достíгнул, достíгла

Types improductifs à base en -и- à l'infinitif verbes de la 1^{ère} conjugaison (classe III Boyer)*	
5 verbes en –ить alternance /'i/-/j/	бить: бью, бьёшь, бьёт...бьют; бил, била, били вить: вью, вьёшь, вьёт...вьют; вил, вила, вили <i>tresser</i> лить: лью, льёшь, льёт...льют; лил, лила, лили пить: пью, пьёшь, пьёт...пьют; пил, пила, пили шить: шью, шьёшь, шьёт...шьют; шил, шила, шили
5 verbes en –ыть alternance /i/-/o/	выть: вою, вóешь, воют ; был, вила, в́или <i>hurler</i> мыть: мою, мóешь, моют; мыл, мыла, мы́ли ныть: ною, нóешь, нóют; ныл, ныла, ны́ли <i>geindre, faire mal</i> крыть: крою, крóешь, крóют; крыл, крыла, кры́ли <i>couvrir</i> рыть: рою, рóешь, роют; рыл, рыла, ры́ли <i>creuser</i>
5 verbes en –оть (-ороть –олоть) alternance /o/-/ø/ radical /o/ → /e/	бороться: борю́сь, бóрешься, борю́тся пороть: порю́, порешь <i>fouetter; découdre</i> колоть: колю́, кóлешь <i>piquer</i> полоть: полю́, пóлешь <i>sarcler</i> молоть: мелю́, мéлешь <i>moudre</i>
2 verbes en –уть	обуть : обую́, обую́ешь, обую́ют дуть: дую́, дую́ешь, дую́ют; дул, дула
3 verbes avec ajout de -в- (classe I Boyer)	жить: живу́, живёшь, живу́т ; жил, жила, жи́ли плыть: плыву́, плывёшь, плыву́т ; плыл, плыла, плы́ли слыть: слыву́, слывёшь, слыву́т ; слыл, слыла, слы́ли <i>passer pour</i>
verbes isolés Boyer I III IV	ошиб́иться: ошибу́сь, ошибёшься, ошибу́тся; ошиб́ся, ошиб́лась ушиб́ить: ушибу́, ушибёшь, ушибу́т; ушиб́, ушиб́ла <i>se faire mal à</i> брить: брeю́, брeешь, брeют <i>raser</i> гнить: гнию́, гниёшь, гнию́т; гнил, гнила, гни́ло, гни́ли <i>pourrir</i> читать: чту́, чтишь, чтут/чтят <i>honorer, révéler</i>

Autres types improductifs
verbes de la 1^{ère} conjugaison (classe I Boyer)

<p>infinitif en –чь alternance /g/ / ž/</p> <p>alternance /g/ / ž/ et voyelle mobile préverbe cs / racine</p> <p>alternance /k/ / č/</p>	<p>мочь: могú, мóжешь, мóгут; мог, моглá, могли́ беречь: берегú, бережёшь, берегúт; берёг, береглá, берегли́ стеречь: стерегú, стережёшь; стерёг, стереглá, стерегли́ <i>guetter, garder</i> лечь: лягу, ляжешь, лягут; лёг, леглá, легли́ стричь: стригú, стрижёшь; стриг, стриглá, стригли́ <i>couper</i></p> <p>сжечь: сожгу, сожжёшь, сожгúт; сжёл, сожглá, сожгли́</p> <p>привлечь: привлékú, привлечёшь; привлék, привлеклá, привлекли́ печь: пеку́, печёшь; пёк, пеклá, пекли́ <i>cuire au four</i> течь: текú, течёшь, текúт; тёл, теклá, текли́ <i>couler</i> отречься; отреку́сь, отречёшься; отрёлся, отрелáсь, отрекли́сь <i>renoncer</i></p>
<p>infinitif en -сти (-сть) -зти (-зть)</p> <p>réapparition de la dentale : /s/ + dentale</p> <p>dentale /t/ seule</p> <p>dentale /d/ seule</p> <p>cas particulier /b/</p>	<p>нести: несú, несёшь, несúт; нёл, неслá, несли́ везти: везú, везёшь, вёз, везлá, везли́ лезть: лезу, лезешь, лезут; лез, лезлá <i>grimper</i></p> <p>расти: растú, растёшь, растúт; рос, рослá, росли́ <i>pousser</i></p> <p>цвести: цветú, цветёшь; цвёл, цвелá, цвели́ <i>fleurir</i> мести : метú, метёшь; мёл, мелá, метли́ <i>balayer</i> плести: плетú, плетёшь; плёл, плелá, плели́ <i>tresser, tramer</i> прочсть: прочтú, прочтёшь; прочёл, прочлá, прочли́ <i>lire</i></p> <p>вести: ведú, ведёшь; вёл, велá, вели́ сесть: сяду, сядешь, сядут; сел, селá, сели́ класть: кладú, кладёшь; клал, клáла, клáли упасть: упадú, упадёшь, упáл, упáла, упáли</p> <p>скрести: скребú, скребёшь, скребúт; скрёб, скреблá, скребли́ <i>gratter, racler</i></p>
<p>2 verbes isolés:</p>	<p>есть: ем, ешь, ест, едím, едите, едят; ел, эла, эли дать: дам, дашь, даст, дадím, дадите, дадут; дал, далá, дали́</p>

LA CLASSIFICATION VERBALE DE BOYER

La classification des verbes russes est construite sur 4 critères:

1. le type de conjugaison

conjugaisons régulières:

en /i/ : /-u, -iš, it, im, ite, -at / (orthographiées -y/-ю, -ишь, -ит, -им, -ите, -ат /-ят

ou en /o/ /-u, -oš, -ot, -om, -ote, -ut / (orthographiées -y/-ю, -ешь/-ёшь, -ет/-ёт, -ем/-ём, -ете/-ёте, -ут/-ют)

Les conjugaisons régulières se distinguent des irrégulières par les phénomènes intervenant à la frontière base de conjugaison /désinence (surtout à la 1^{ère} sing où la désinence est /u /partout)

2. l'alternance consonantique de la base de la conjugaison (alternance ou non alternance)

Les bases sont en consonne говор-, ид-, la dernière consonne pouvant alterner ou non, ou en voyelle чита- (avec alors un jod *marqué par les voyelles ю, е*)

alternance 1 (dure 1sg-3 pl /molle 2 3sg 1 2pl): иду, идёшь;

alternance 2 (palatalisation 1sg classe IV ou à ttes les personnes classe III): сплю, спишь; пишу, пишешь

3. le rapport entre base de l'infinitif et base du présent (base réduite, base identique ou base augmentée)

нес-ти → нес-у (bases de l'infinitif et du présent identiques)

чита-ть → читај-у = читаю (base de l'infinitif réduite par suppression de jod)

рва-ть → рв-у (base de l'infinitif augmentée par l'ajout de -a-

4. le suffixe ну (présence ou absence)

н/ну stable : толкн~~к~~ть

н/ну instable (= chute au passé) et jamais accentué замёрзнуть

Ceci donne 4 classes avec une vingtaine de groupes au total.

CLASSE I

Pas de suffixe et base avec alternance 1(dure 1sg-3 pl /molle 2 3sg 1 2pl)

I.A. Groupe de l'infinitif à base augmentée (ajout de -a- à la base) рвать ждaть

рвать, врать, ждaть... лгaть лгу лж~~ё~~шь

+ 2 infinitifs irréguliers: ёхать, быть

I.B. Groupe de l'infinitif en ancienne nasale начaть

(vx-slave н а ч а т и → н а ч а а -у → н а ч ь н -у → н а ч ь н у

- verbes en nasale n: жaть мять расп~~я~~ть

- verbes en nasale m: жaть вaзьaть, зан~~я~~ть, пон~~я~~ть, нан~~я~~ть, прин~~я~~ть

I.C. Groupe de l'infinitif à base identique (non augmenté) (base présent identique à base infinitif) идти, спасти, вести, сесть, грызть,

I.D. Groupe de l'infinitif à base identique en gutturale (base présent en К, Г, infinitif en Чь) печь, жечь

I.E. Groupe de l'infinitif à base réduite (base présent en В, infinitif en Ø) жить, плыть, слыть

I.F. Groupe de l'infinitif à base en en -ере- умереть (vx slave оумр~~э~~ти → оумьре) тереть, запереть, умереть

CLASSE II (-НУ-)
Suffixe -н- et base avec alternance 1(dure 1sg-3 pl /molle 2 3sg 1 2pl)

II.A. Groupe avec -н- stable: махнѹть , толкнѹть (pf)

4 imperfectifs: тонѹть (*se noyer*), тянѹть (*tirer*), льнѹть (*adhérer*) гнѹть (*courber*)

двѹгать "*bouger, agiter*" / двѹнуть трѹгать "*toucher*" / трѹнуть
 трахатѹ "*retentir, frapper, faire rapidement*" / трахнѹть
 шептатѹ (шепчѹ, шепчешь) "*chuchoter*" / шепнѹть
 кричатѹ (кричу, кричишь) / крикнѹть стучатѹ (стучу, стучишь) "*cogner*" / стѹкнѹть

толкатѹ "*pousser*" толкнѹть мелькатѹ "*apparaître par intermittences*" / мелькнѹть
 сверкатѹ "*scintiller, briller*" / сверкнѹть мигатѹ "*cligner ; clignoter*" / мигнѹть
 чихатѹ "*éternuer*" / чихнѹть махатѹ "*faire des gestes (de la main)*" / махнѹть
 зеватѹ "*bailler*" / зевнѹть киватѹ "*hocher de la tête*" / кивнѹть
 áхатѹ "*s'exclamer, pousser des «Ah !»*" / áхнѹть прѹбгатѹ "*sauter*" / прѹбгнѹть
 свистѹтѹ (свищу, свистишь) "*siffler*" / свѹстнѹть
 скрипѹтѹ (скриплю, скрипишь) "*grincer*" / скрипнѹть

+ мяѹкатѹ/мяѹкнѹть "*miauler*", гáвкатѹ/гáвкнѹть "*aboyer*", тѹвкатѹ/тѹвкнѹть "*japper*", квáкатѹ/квáкнѹть "*coasser*", кáркатѹ/кáркнѹть "*croasser*", чирѹкатѹ/чирѹкнѹть "*pépier, gazouiller*", хрѹкатѹ/хрѹкнѹть "*grogner (cochon)*"...

II.B. Groupe avec -н- instable: мѹрзнѹть (ipf)

гаснѹть	гасл-ла, гаснул (гас)	" <i>s'éteindre</i> "	погас-ла, погас
гибнѹть	гѹб-ла, гибнул (гиб)	" <i>périr, mourir</i> "	погѹб-ла, погѹб
дохнѹть	дѹх-ла, дохнул (дох)	" <i>mourir crever</i> "	сдох-ла, сдох
сохнѹть	сох-ла, (сохнул) сох	" <i>sécher</i> "	высох-ла, высох
мѹрзнѹть	мѹрз-ла, (мѹрзнул) мѹрз	" <i>geler</i> "	замѹрз-ла, замѹрз
зѹбнѹть	зѹб-ла, (зѹбнул) зѹб	" <i>geler de froid</i> "	озѹб-ла, озѹб

Verbe Pf préverbé avec Ipф dérivé (pas d'ipф simple)

достѹгнѹть (достѹчь)	достѹгла, достѹг (достѹгнул)	" <i>atteindre</i> " [+ Génitif]	достѹгатѹ
прѹвѹкнѹть	прѹвѹкла, прѹвѹк	" <i>s'habituer à</i> "	прѹвѹкатѹ
отвѹкнѹть	отвѹк-ла, отвѹк	" <i>perdre l'habitude de</i> "	отвѹкатѹ
исчезнѹть	исчезла, исчез	" <i>disparaître</i> "	исчезатѹ

Les Pf préverbés sont couramment employés avec une valeur de parfait

Я замѹрзла. "*Je suis transie*" Я прѹвѹк к этому "*J'y suis habitué*" Она промѹкла "*Elle est trempée*"
 Кофе остѹл "*Le café a refroidi*"

CLASSE III
Verbes à radicaux en voyelle ou en consonne Base présent en Jod non alternante

III. A. Groupe de l'infinitif à base en voyelle (base réduite car le jod est non marqué à l'infinitif, orthographiquement, la base de l'infinitif est identique à la base du présent)
работатѹ, дѹть, слабѹть, мыть, пить

III.A.1. работатѹ productif

III.A.2. слабѹть productif

III.A.3. improductif: дѹть et composés, **обѹть, разѹть**

III.A.4. improductif: мыть, выть, ныть, рыть, крыть et composés

III.A.5. improductif: пить, лить, вить, бить, шить et composés

III.B. Groupe de l' infinitif à base augmentée (ajout de -ова- à la base, alterne avec -y-) рисовать productif

III.C. Groupe de l' infinitif à base augmentée (ajout de -о- à la base) колоть бороться: молоть мелю, мелешь полоть пороть

III.D. Groupe de l' infinitif à base augmentée (ajout de -а- à la base) смеяться лаять таять, ваять (souffler) надеяться, смеяться, саять, затаять (entreprendre)

III.E. Groupe de l' infinitif à base augmentée (ajout de -а- à la base, palatalisation de la dernière consonne de la base à toutes les personnes) плакать, писать, резать, искать ...

CLASSE IV Conjugaison en /i/

IV. A. Groupe de l'infinitif à base augmentée (ajout de -и- à la base) говорить, помнить

alternance de consonne à la 1^{ère} p. sg.

платить: плачу́ пла́тишь **ходить:** хожу́, ходи́шь

IV. B. Groupe de l'infinitif à base augmentée (ajout de -е- à la base), смотреть (+50 verbes)

alternance de la dernière consonne de la base à la 1^{ère} personne du sing

видеть: ви́жу, ви́дишь **лететь:** лечу́, летíшь
скрипеть: скриплю́; скрипíшь **блестеть:** блещу́, блестíшь

IV. C. Groupe de l'infinitif à base augmentée (ajout de -а- à la base) стоять, спать, лежать

бояться: бою́сь, бой́шься **стоять:** стою́, стои́шь

спать: сплю́, спи́шь, спят **гнать:** гоню́, гони́шь

+30 verbes en chuintantes + /a/

кричать: кричу́, кричи́шь **молчать:** молчу́, моли́шь **лежать:** лежу́, лежи́шь

слышать: слы́шу, слы́шишь **дышать:** дышу́, ды́шишь **держат:** держу́, держи́шь